

**ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕМАТИКА  
В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЛЬВА ТОЛСТОГО  
В ОСМЫСЛЕНИИ ИСПАНСКИХ ЮРИСТОВ  
(Тезисы доклада)**

*Ключевые слова:* Лев Толстой, «Анна Каренина», «Воскресение», «Крейцерова соната», испанское право, испанская правовая наука.

*Т.А. Alexeeva*

**LEGAL TOPICS IN THE WORKS OF LEO TOLSTOY  
AS INTERPRETED BY SPANISH LAWYERS**

*Abstract.* Since 1890s till the end of 1920s the works of Leo Tolstoy, published in Spanish in Spain, aroused interest in the professional legal community not only because of their artistic and intellectual value, but also because of the posing of social problems that could not be solved without legal methods of influence. The Spanish lawyers were especially interested in “Anna Karenina” (the novel was published in Spanish translation in 1888), “The Kreutzer Sonata”, and “Resurrection”. The paper examines the attitude towards Tolstoy’s views among representatives of various trends: positivism, jusnaturalism, sociological type of legal thinking, anarchism. The novel “Resurrection”, published in 1899 in Spain, became the starting point for a discussion between representatives of the “spiritual” and “materialistic” trends in criminal anthropology. Of great interest for Spanish lawyers was also the writer’s reasoning about peasant life and land use.

*Keywords:* Leo Tolstoy, “Anna Karenina”, “The Kreutzer Sonata”, “Resurrection”, Spanish law, Spanish legal science.

1. Хорошо известно, что Л.Н. Толстой является, наряду с Ф.М. Достоевским, самым известным и читаемым за пределами России отечественным писателем. Его произведения неоднократно осмыслялись не только с художественной, исторической и философской точек зрения, тщательному анализу подвергались правовые аспекты его произведений.

2. В конце XIX — начале XX в. испанские правоведы стали проявлять большой интерес к работам Л.Н. Толстого. Для юристов, как читающей части испанского общества той поры, знание литературы и правовая культура были неразрывно связаны. Знакомство с произведениями Л.Н. Толстого, как и Э. Золя, расширили их кругозор, придали осведомленности международный характер. В 1888 г. в Барселоне был издан в переводе на испанский язык роман «Анна Каренина», позднее стали публиковать и другие произведения.

3. Осмысление правовых аспектов произведений Л.Н. Толстого было отражено в различных литературных формах: в критических очерках, прологах, переводах зарубежной критики или научных исследований, главах или частях книг, статьях в специализированных журналах, информации библиографического характера, рецензиях, заметках, интервью и т. д. Уровень этих публикаций был также разнообразным: от публицистического до академического.

4. В центре внимания специалистов в области юриспруденции оказались, прежде всего, «Крейцерова соната» и роман «Воскресение», частично — «Анна Каренина». Проблемы, поднятые русским писателем, в этих произведениях были весьма близки юристам в Испании, а его взгляды и идеи порождали обсуждения, подкрепляли позиции сторон в уже развернувшихся дискуссиях о праве, правосудии и иных вопросах, затрагивающих юридическую проблематику. Примечательно, что поддержку своей позиции у Л.Н. Толстого находили и сторонники позитивизма, и юснатурализма, и социологического типа понимания.

5. Испанские юристы, читая Л.Н. Толстого, обсуждали общие подходы, имеющие значение для анализа существовавшего состояния общества и перспектив его развития: о значении морали, роли религии, о взаимосвязи социальных институтов, принципах воспитания личности, взаимной ответственности общества и личности, об управляемости публичных процессов. Идеи писателя подвергались сравнительному анализу наряду с базовыми тезисами краусизма, бывшего весьма популярным среди испанских юристов во II половине XIX в.: секуляризация общественной жизни, право как гарантия устранения конфликтов между различными социальными группами, воспитание как стержень образования, значение универсализма.

6. Особый интерес вызывали у юристов рассуждения писателя о крестьянской жизни и землепользовании, которые удовлетворяли

познавательный интерес и предоставляли материал для сравнительного анализа. Данная тема была и проблемой Испании, как и многих других стран на рубеже XIX–XX вв. Предметом обсуждений в профессиональном сообществе юристов в Испании были и крестьянские утопические представления о справедливом обществе.

7. Испанские правоведы читали произведения Л. Н. Толстого и в ракурсе увлечения идеями анархизма, в том числе в связи со знакомством с убеждениями П. А. Кропоткина. С лицами, разделявшими идеи анархистов, дискутировали испанские юристы-институционалисты, в том числе и те, кто уделял большое значение конституции и учреждаемым ею государственным институтам.

8. После издания романа «Воскресение» в 1899 г. в Испании развернулась дискуссия между представителями двух течений («духовного» и «материалистического») в криминальной антропологии. Среди оппонентов писателя оказались, с одной стороны, приверженцы «школы социальной защиты» (*escuela de la defensa social*), нашедшие поддержку у итальянских коллег, разделявших взгляды позитивистов и «новой» школ, а с другой стороны, сторонники юснатурализма, выступавшие за наказание как адекватную меру и возмездие за совершенное преступление.

9. Проблема выбора наказания связывалась юристами с вопросом об его исполнении. Рассуждения строились с учетом реформистской «католико-либеральной чуткостью» в отношении привлекаемого к уголовной ответственности и желанием сделать «добрую корректировку». Данные задачи соответствовали уголовно-правовой доктрине того времени.

10. В течение нескольких десятилетий (90-е годы XIX в. — конец 20-х годов XX в.) произведения Л. Н. Толстого, издаваемые на испанском языке в Испании, вызвали интерес в профессиональном юридическом сообществе не только в силу их высочайшей художественной и интеллектуальной ценности, но и в силу постановки социальных проблем, которые не могли быть решены без правовых методов воздействия. Это время напоминает нам о том, что право не является средством, которое может применяться технически и механически. Его реализация требует проведения большой осмысленной работы. Очевидно, что люди, ее осуществляющие, обязательно должны быть хорошо знакомы с произведением великого писателя и мыслителя Льва Толстого.

## БИБЛИОГРАФИЯ

*Козлихин И.Ю.* Лев Толстой как зеркало русского правосознания // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 14 «Право». 2014. № 4. С. 5–14.

*Calvo González J.* Derecho y Literatura: Anatolii Fedorovich Koni (1844–1927) (Sobre Cultura jurídica de la literatura y Cultura literaria del Derecho en la Rusia imperial de Alejandro II a Nicolás II) // Seqüência: estudos jurídicos e políticos. 2011. Vol. 32. No. 63. P. 13–76.

*Calvo González J.* Derecho y Literatura: intersecciones instrumental, estructural e institucional // Anuario de filosofía del derecho. 2007. No. 24. P. 307–332.

El alma y la ley: Tolstoi entre juristas: España (1890–1928) / Dir. Por Calvo González J. Sevilla-Zamora. 2010. 303 p.

*Laschi R.* Tolstoi y la escuela criminal positiva // Revista General de Legislación y jurisprudencia. 1900. T. 97. P. 134–138.

*Seco Martínez J.M., Rodríguez-Prieto R.* Krausismo español y Derecho. Una visión crítica // Sistema: Revista de ciencias sociales. 2007. No. 200. P. 43–61.